津港澳
特釀 永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號
富貴先得
敬備家鄉酒 歡迎遠近嘗 何須終日醉 齒頰永留香
雲埠元豐公司代理

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

龍工風潮解決
最近船運到
唐山去頭明蝦
雙托水仙花頭
鮮蓮藕
鮮馬蹄
鮮白菓

新到 精巧雅觀的
★駱駝牌暖壺
二磅濶口 裝餐最長
特製壺胆 抵抗力强
冷縮熱漲 不受影响
★各式竹雀籠
又到 堅實耐用的
★車厘木砧板
★繪畫橡木盤
雲埠國信有限公司
Kuo Sejn Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU 4-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

◇本報營業部啓事

㈠本報由即日起，取消郵局信箱，此後凡寄來函件，請照後列英文地址爲盼，
The Chinese Times, 1 East Pender Street, Vancouver 4. B. C.
㈡營業部營業時間，由上午九時至下午五時半，
㈢凡寄交報費，告白費及印件費等，最適當辦法，請向郵局或銀行購買滙票，(Money Order) 付來，若寄私人或商號赤紙，則須補銀行手續費一滿地可銀行赤紙加收赤費一毛五仙，其他銀行赤紙，則加收赤費二毛五仙)，請勿寄付現欵，遺失自負，統希原諒，此啓。

一九五八年 十月一日

本報營業部特啓

中華總會館會議訊

雲埠全加中華總會館。昨二日午后八時半。召開全體職員會議。傍接本埠中華女子體操團函請。將該團設於總會館。由總會館領導。并籌款購置服裝等。查該團於月前發起。組織訓練。目的與各方聯絡。增强國民外交力量。同時爲我僑爭光明。意至善也。總會館執事。對該團之請求。認爲有協助之必要。乃召集會議。職員出席者極衆。依時開會。由司徒拙予主席。其秘書紀錄主席宣佈意旨。并聞明該團請求之意義。該團代表出席報告。與主席報告畧同。討論結果。接納該女子體操團請求。定名爲該總會館附設雲高華中華女子體操團。并議決。一。發動募捐該團團員服裝。二。推定募捐人員。三。該團財政出納。總會館派監督二人。凡提支必要監督一人簽署。方爲有效。四。派定與該團接洽者馬發强。莫廖若仙。五。發動募捐日期。由總會館三常委決定。其他畧。

樂觀社昨日招待學童
送字部糖菓皆大歡喜

雲訊。樂觀社長龔貢信君。以該社昨日放映「兒女經」。富有教育意義。對兒童教育有深刻的演出。特別加開早場。招待大公。文强。華僑。天主教四僑學全体員生。於該日上午十時。文强同學。在黃琼芬先生。徐展文主任率領下。首先蒞場。隨着李樂天。陳子元。蕭秉祺。馬浩吾等先生。帶領華僑同學百數十人。列隊而來。跟着周若漁神父帶領天主教學校日班的小朋友。及夜班的大孩子們。浩浩蕩蕩而來。又湯若谷主任。及任淑勤。歐雷潤等先生。率領大分同學趕來參加。小朋友們看得非常感動。散場出門時。張貞信先生夫婦。親送糖字部及字格給各校學生。小朋友們有好電影看。又有禮物送贈。對龔君夫婦。均表示感謝。

振華聲演劇籌款
各界僑胞熱烈讚助

雲訊。本埠振華聲藝術研究社。十月廿六日演劇籌欵運動。現已進入如荼似火階段。該社勸捐員林普安。黃鳳珍女士。劉秀雄女士。周務賦。馮浪帆。呂一帆。趙煥光等。在僑領吳照光。馬善允兩君協助下。于昨十月四日。五之兩天。出發推銷劇券勸捐。得各界僑胞。商號。俱樂部等熱烈贊助。成績斐然。查捐卅五元者有林普安。卅五元者有簡國安。趙汝禮。十五元者有永利俱樂部。十元者有鄭少棠。林時青。馮浪帆。許恩。蕭昭立。大發俱樂部。大振俱樂部。大鄉俱樂部。元豐公司。元發公司。廣萬生。蘇孔昌。陶陶酒家。得利俱樂部。牛利俱樂部。寶寶公司。大安俱樂部。元利俱樂部。六五者馮[illegible]義。五元者鄧荀。黃鳳珍。蔡[illegible]。吳壽。盧乃棠。大樹餐室。【未完】

雲華高埠實是
加國民主窗櫥

雲訊。英國聯邦聯絡官欽斯公爵。昨在電埠貿易局演講。主張雲埠這個民主窗。應該大開放。卑詩省民可以明瞭民主之作風。分辨善惡。明瞭亞洲之局勢。「勞木」廚

他謂。加拿大對英聯邦之經濟。有很大之影响。卑詩省實爲加拿大對太平洋及亞洲之窗。

英國時常希望能增加與卑詩省之貿易英國與加拿大及澳洲加强合作。

他最近出席滿地可埠貿易經濟會議後返埠云。

卑大註册新生
比較估計減少

雲訊。夏季失業情形嚴重。致卑詩大學今年註册新生人數。亦因而減少。該校副校長大衛教授宣稱。初生註册者有九千八百名。比估計減少二百名。

學生百分之八十。以暑期工作收入。才能有學費上學云。

卑大學生輸血

雲訊。紅十字會輸血車。將在卑詩大學共徵得學生輸助之血共二千品脫。可供卑詩省九十九間醫院應用。

去年該校員生八日來。共輸助血二千五百五十三品脫云。

人生漫談
新期昨已出版

雲訊。人生漫談週刊。原定每星期出版。前因罷工影响。無法依期出版。第一一八期。昨始上市。該期內容。特別精彩。有亞洲鐵人。榮獲第二屆亞運十項運動冠軍。轟動世界。一舉成名的我國代表楊傳廣。關文瑾輯。附有關鐵人的跳一跳。擲各項冠軍表演。鏡頭十餘幅之多。及紳商香港奇案。轟動一時的鄭國有情殺馮德謙全情及審判經過。按期連載登出。傳詞并茂。令人不忍掩卷。本期圖片爲紐約僑社歡迎美國會議員。聞下期版期。將亦被陳延云。

徐貫儒翁祭殯有日

本市殷商徐貫儒翁。經於九月廿九日仙旋。業紀前報。現其次公子熹良夫婦。聞耗已飛抵雲埠奔喪。定期本月八日下午二時半。假座喜市定街東一二三五號寄靈喜瑤殯儀館家奠。隨即發引。安葬奧順威墓園。料屆時白馬素車。執紼必衆云。

卑大頒給學位
予各大黨領袖

雲訊。加總理第芬碧架。自由黨總裁丕亞遜。加合作同盟黨領袖哥爾華等。昨在卑詩大學被封爲名譽法學士。在機場及學校之歡迎者甚爲踴躍云。

敬告投稿諸君

各界諸君。見惠稿件者。不論新聞或作品。請注意下列數點。以免編輯與手民。增加種種困難。爲荷。

㈠請勿一紙寫兩面。
㈡請勿橫寫。
㈢請勿用鉛筆寫。
㈣請勿用紅墨寫。
㈤勿寫得字樣太小。
㈥勿寫得隔行太密。
㈦稿紙須留頭尾。使有餘地。
㈧字字務求顯現。圈點清楚。人名數目。更要玲瓏。否則恕不登載

本社編輯室謹啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

華强公司
KENWARD CO.
431, Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

TV TV
ONDOY & BROS
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration, Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專接修理傳眞機收音機裝大天線等價錢相宜服務快捷不論小工作一律歡迎 安仔兄弟啓
電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

◯婦女褸裙度身縫做
本廠在活活公司對面樓上，專門縫做婦女外褸，小褸裙，度身照做，衣料自備，或在本廠選擇，工作優良，保證滿意，價錢平過市面發售
B.C. Fashion Garment,
178 W. Hastings St.
Vancouver 4. B.C. MU 5-9916

◯新屋出賣
三睡房。自動油爐。近巴士站。有意請直接與屋主交易。電話 HA 5757R

★十月十二日放映
古裝鉅片 荆軻刺秦皇
新馬師曾 任劍輝 吳君麗 主演
▲同場加映抗日戰爭歷史片▼
「一江春水向東流」上集
樂觀社龔貞信預告

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交欵 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3292

簡氏傢私電器行
103 E. Pender St. Vancouver, 4. B. C. MU.3-8936
★本公司最近辦到一九五九年各名廠最新傳眞機上市，價錢最低廉，貨質最上乘。
★一九五九年最新梳化椅，全套兩張，可作床用，輕便耐用，
原價二百九十九元，介紹新貨上市，特價優待二百四十九元，請來參觀，
★一九五八年廿一寸傳眞機，特價二百二十五元，
★一九五八年十一立方尺雪櫃，特價二百八十九元，

◇簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話 MU3-1724
★代伸請僑眷來加手續，領取養老金，領取加國護照，
★專售人壽，火燭，樓宇，汽車，意外，各種保險，
★接理搬運貨物，傢俬行李，代售化學木柴，

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

四十二房旅館，工業區，常滿，五年批，月入八百七十元，生意賣九千五百元
四組柏文6間車房。旺街帶靜。街角。兩個草堂。自動油爐。月入三百卅四元，價銀二萬九千五，現銀八千五百元，月供一百五十元
2153 Kingsway 一舖三柏文，自動油爐，月入三百元，賣價二萬八千五百元，現銀九千，
大菓仔舖兩間，在西邊住宅區，閒日做五百元，忙日做一千二百元，去年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，另一間賣二萬五千元，另点貨，
西區旺餐館，每日做二三百元，生意賣一萬零五，現銀七千，
東喜士定三三三號，實業連架生賣三萬八千元，
1107 Thurlow 四組柏文，月入三百元，賣二萬四千，現銀一半
1774-1776 E. 12th Ave 新孖屋，土庫另有聯房，外觀堂哉皇哉，屋內華麗，每組三睡房，賣價三萬二千七百五，
1775 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，只賣一萬九千五，現銀六千，請速買，遲來不候，
1905 E 6th 大辣地，街角，只賣一萬二千五，
2118 E. 8th 全新三睡房，土庫等等，一萬八千二百元，
1916 Stainsbury 域多利近京士威一間屋連六辣地只賣二萬七千
2402 Lakewood 街角大屋，三層樓有入息，只賣一萬五千元，
2618 Kitchener 大屋，十二個房，只賣一萬九千元，
另有大小柏文十餘間，請垂詢便知詳情，
簡而明林逸娟啓
電話：HA. 6900y

◇本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石仔天面。或將舊天面產除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與沽計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華友光顧。特表歡迎。
黃公司 有限 製臣及積面天
L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI.0932 EM. 0117